

alboan.org

n° 65 zbk.

Udaberria/Primavera • 2013

Reportaje

¡127.000 gracias!

Emergencia humanitaria en R. D. Congo

Opinión

La ética de los presupuestos



ALBOAN

ALBOAN es una ONG promovida por la Compañía de Jesús, que trabaja por la solidaridad entre los pueblos.

Herrien arteko elkartasunaren alde lan egiten duen Fundazioa da **ALBOAN**. Jesulagundiak sortu eta bultzatzen du.



editorial

nueva vida, nueva esperanza



reportaje

¡127.000 gracias!



opinión

la ética de los presupuestos



elkarriketa

stanny pinto sj



reflexión



boluntariotza



berriak

Dirección José Ignacio Eguizabal

Coordinador de Publicaciones Zigor Uribe-etxebarria

Fotografías Archivo **ALBOAN** y JRS Congo

Maquetación e impresión Gertu Inprimategia, Oñati

Depósito Legal BI-1386-96

Revista impresa en papel reciclado 100% libre de cloro

Nueva vida, nueva esperanza

Acabamos de celebrar la Pascua de Resurrección, que nos deja el recuerdo del compromiso radical de Jesús de Nazaret, de la crueldad de los poderosos y de la certeza del triunfo del Amor. Así, con mayúsculas. El Espíritu de Jesús se convierte desde entonces en aliento de cada lucha en el mundo por la vida digna de las personas, aliento para los innumerables hombres y mujeres, cristianos y de toda religión, que se comprometen hasta más allá de lo inteligente para construir un mañana mejor para sus hermanas y hermanos. Personas e historias que son vida renovada para este mundo.

La Pascua cristiana se convierte así en la fiesta de la esperanza. Las y los cristianos hemos celebrado estos días una gran fiesta en nombre de la humanidad, pues la esperanza de la Pascua tiene su fundamento en cada persona que vive en este planeta. No es una esperanza alienada. Se sustenta en los millones de seres humanos que han honrado con su vida al Amor con mayúsculas, como lo hizo Jesús de Nazaret. Vidas solidarias, vidas entregadas a los demás, dedicadas a construir la justicia y la paz. Y vendrán muchos y muchas más. Personas que son esperanza en este mundo. En este número de ALBOAN saludaréis a Stanny Pinto, un jesuita testigo de esa esperanza entre los indígenas de Sabarkhanta, en India. Encontraréis también retazos de muchas iniciativas que son vida y esperanza. Te invitamos a sumarte, a apoyarlas, a hacerlas tuyas, a contribuir con tu vida y tu esperanza a la gran corriente de vida y esperanza que recorre el mundo. ¿Que no la ves? Solo constrúyela y, una vez en ella, sentirás su enorme caudal. Uniéndote a ALBOAN es posible. Muchas personas lo hicieron recientemente para apoyar a quienes huían de la barbarie en el este de Congo. Creían que daban, pero recibieron. Haciéndose parte de la gran corriente de solidaridad construyeron su esperanza. Gracias por ello. •





¡127.000 gracias!

El pasado mes de noviembre pusimos en marcha una campaña extraordinaria para apoyar el trabajo que el Servicio Jesuita a Refugiados (JRS) está llevando a cabo ante la reciente emergencia humanitaria vivida en el este de la República Democrática del Congo. Decenas de miles de mujeres, niños y hombres tuvieron que huir y abandonarlo todo para salvar su vidas como consecuencia del avance armado del grupo rebelde Movimiento 23 de marzo (M23), que se hizo con el control de Goma, capital de la rica provincia minera de Kivu Norte.

Desde ALBOAN queremos mostrar nuestro más profundo agradecimiento a todas aquellas personas, empresas e instituciones que en este tiempo han venido mostrando su apoyo a las víctimas de esta emergencia humanitaria. Gracias a su solidaridad hemos podido recaudar más de 127.000 euros para el apoyo a la población desplazada que el JRS viene atendiendo en los territorios de Goma, Masisi y Mweso.

Buenas noticias

A esta buena noticia se suma la del acuerdo de paz firmado el pasado 5 de febrero por los diferentes grupos armados que actúan en la zona de Masisi. El acuerdo pretende poner fin a la violencia interétnica que ha provocado más de 310 muertes desde abril de 2012, el

desplazamiento de decenas de miles de personas y la destrucción de aldeas y de campamentos de personas desplazadas.

Con la firma del acuerdo de paz, los rebeldes anunciaron el fin del conflicto y de la división entre hutus y hundes en la zona de Masisi. También se acordó que las comunidades desplazadas pudieran regresar a sus aldeas de origen, y que se organizarán actividades de educación para la construcción de la paz.

Asimismo, el pasado 24 de febrero los líderes de la región africana de los Grandes Lagos, reunidos en Addis Abeba (Etiopía), firmaron un acuerdo de paz para poner fin al conflicto que asola el este de la RDC desde hace más de 15 años. El llamado Acuerdo Marco de Paz, Seguridad y Cooperación tienen como



ejes poner fin al apoyo extranjero a los movimientos rebeldes congoleños, y el fomento de la reforma general de instituciones estatales como el ejército nacional, la policía y sectores de la judicatura.

Difícil contexto

Las raíces del conflicto que vive el país están estrechamente relacionadas con el reparto del poder y con la explotación de los recursos económicos, y vinculadas al funcionamiento de las estructuras sociales y políticas del país. Se amalgaman las dinámicas locales, nacionales y regionales, creando un especialmente complejo clima de conflicto, con un efecto paralizante sobre los responsables políticos.

Durante el pasado año la situación de seguridad se ha deteriorado significativamente en el este del país como consecuencia del aumento de las actividades militares y de los grupos armados, así como por las tensiones étnicas. El incumplimiento de los acuerdos de paz de Ihusi, firmados el 23 de marzo de 2009, desembocó en enfrentamientos entre las FARDC (el ejército regular congoleño) y el M23, así como en el resurgimiento y expansión de otros grupos armados.

Esto provocó la más reciente de una larga serie de crisis, tras los intentos fallidos de paz que han ignorado las causas fundamentales de la violencia. Su impacto sobre la población de la región ha sido devastador. Entre enero y septiembre de 2012, 767.000 personas tuvieron que abandonar sus hogares en las provincias de Kivu Norte y Kivu Sur, y otras 60.000 huyeron a Uganda y Ruanda. Se calcula que a finales de 2012 había más de 2,7 millones de personas desplazadas en la RDC.

Labor educativa

El JRS lleva desde el año 2008 trabajando en Kivu Norte, en los campamentos para personas desplazadas en los alrededores de la ciudad de Goma. En 2010 amplió sus servicios a cinco campamentos oficiales y a otros improvisados en las zonas de Masisi y Mweso, ofreciendo educación formal e informal y asistencia de emergencia.



Además de la construcción y rehabilitación de escuelas de secundaria, los equipos del JRS proporcionan materiales educativos y trabajan en la formación de maestros en 84 escuelas de secundaria. Se imparten también cursos de alfabetización y formación profesional a mujeres, muchas de las cuales han sido víctimas de la violencia sexual. El tercer componente del proyecto es proporcionar ayuda individual a personas ancianas y a gente con discapacidad. Más recientemente, con la creación de cinco nuevos campamentos no oficiales, el JRS ha comenzado a suministrar alimentos y lonas de plástico en tres de estos asentamientos donde la población vive en situación de extrema pobreza.

A finales de 2012 el JRS puso en marcha un proyecto de educación en los alrededores de Goma, capital de Kivu Norte, para ofrecer servicios educativos a los niños y niñas que fueron desplazados tras la toma el pasado 20 de noviembre de la ciudad Norte por los rebeldes del M23. •

Izquierda: La crisis humanitaria vivida en el Este del Congo ha sido la más grave de los últimos años. Foto: JRS Congo.

Arriba: El pasado 5 de febrero los diferentes grupos armados que actúan en la zona de Masisi firmaron un acuerdo de paz. Foto: JRS Congo.



127.000 esker!

Kongoko Errepublikako Demokratikoan berriki bizi izandako larrialdi humanitarioa dela eta, joan den azaroan kanpaina berezia jarri genuen martxan Jesuiten Errefuxiatu Zerbitzuak (JRS) bertan burutzen dituen lanak laguntzeko asmoz. ALBOANetik gure esker on beroena erakutsi nahi dizuegu larrialdi humanitario horretako biktimei zuen laguntza erakutsi nahi izan diezuen pertsona, enpresa eta erakunde guztiei. Zuen elkartasunari esker 127.000 euro baino gehiago bildu ditugu JRSeK Goma, Masisi eta Mweso inguruan errefuxiatu eta lekualdatutako biztanleriaren alde aurrera eramaten dituen lanak laguntzeko.



La ética de los presupuestos

La política fiscal en general y los presupuestos públicos en particular tienen una dimensión ética clave, pues constituyen un instrumento fundamental para la redistribución de la riqueza que la sociedad en su conjunto es capaz de generar.

Desde que el déficit público y su reducción se han convertido en el principal instrumento de lucha contra la crisis, todas las administraciones públicas de nuestro país presentan sus presupuestos, y sus consecuentes recortes, como inevitables: "es la única estrategia posible". Es difícil estar en desacuerdo con el argumento de fondo: en el medio plazo no se puede gastar más de lo que se ingresa. Sin embargo, no podemos quedarnos tranquilos con la idea de que no hay nada que hacer.

A la hora de analizar los presupuestos, lo primero que debemos examinar es la capacidad que tienen las administraciones de ingresar recursos. Después, las prioridades del gasto. Por último, analizar si podemos o no financiar el déficit resultante. El caso de Euskadi, que por motivo de sus elecciones en la última parte de 2012 sigue en proceso de debate pre-

supuestario en esta primavera, nos puede ilustrar el argumento.

Ingresos y gastos

Euskadi asiste desde 2007 a una caída constante del ingreso público. La economía sufre, es cierto, pero aún sufre más la capacidad recaudatoria de las haciendas forales. Así, los datos publicados por Eustat muestran que entre 2007 y 2010 el PIB vasco ha caído un 1,5%, mientras que la recaudación de las haciendas vascas se ha reducido un 12,2%. Esta caída supone que en 2010, último dato publicado por Eustat, se perdieron 1.600 millones de euros de ingresos y, por tanto, de capacidad de gasto.

Por la parte de las prioridades de gasto, la política de cooperación sale claramente perdiendo. Siendo pequeña en tamaño, es una política muy im-

portante para muchas personas: los campesinos y campesinas del altiplano boliviano, los pueblos indígenas de Guatemala y Colombia, la población refugiada congoleña, sudanesa, palestina y saharauí, o las viudas de los pescadores arrasados por el tsunami del sudeste asiático. Se trata de una partida presupuestaria que nunca ha superado los 51 millones de euros (2011) ni el 0,51% del presupuesto del Gobierno Vasco (2002). No aparece en el debate público, probablemente por su reducido tamaño. Conviene llamar la atención sobre cómo el esfuerzo relativo en solidaridad con los países empobrecidos no ha dejado de caer desde 2002. En 2013 se propone que esta partida suponga únicamente un 0,35% del presupuesto total; es decir, que de cada 1.000 euros solamente se dedicarán 3,5 a cooperación internacional. Calderilla.

Recortes en solidaridad

Para llegar a este nivel, en el proyecto de presupuestos de 2013 se prevé un recorte del 35,5% en los fondos dedicados a la cooperación al desarrollo, lo que confirma que se trata de una política de último nivel. De este modo, el Gobierno Vasco conseguirá ahorrar 18 de los 1.132 millones de euros que tiene previsto recortar de su presupuesto. Para tan poco ahorro, cuánto perjuicio a tantas personas que necesitan de nuestro apoyo para alcanzar un futuro de vida digna, cuánto daño al perfil ético de las cuentas públicas.

¿Cómo ha podido ocurrir? Los objetivos de recorte presupuestario se distribuyen por departamentos y la cooperación al desarrollo, en Euskadi, depende de Lehendakaritza –presidencia-. A este departamento le corresponde un recorte muy superior a la media, suponemos que para dar ejemplo. Así, la cooperación al desarrollo queda fuera de las líneas rojas de educación y salud, o de las líneas “naranjas” de la política social. Además, se trata de una política cuyo gasto se produce mayoritariamente por la vía administrativa de subvenciones a terceras entidades. Por tanto, coincide con el tipo de gasto que más fácil se recorta, pues no es una in-



versión ni un gasto de personal del propio Gobierno.

Euskadi y Navarra, las comunidades desde las que ALBOAN trabaja, están entre las regiones de Europa que más riqueza y bienestar son capaces de generar colectivamente. Su PIB per cápita así lo demuestra. Sin embargo, la estructura de nuestra política fiscal no resulta adecuada a las necesidades, y las bolsas de fraude y de elusión fiscal que existen en nuestra sociedad interpelan nuestra altura ética. En estas circunstancias, los recortes del gasto público tienen un impacto desproporcionado sobre las personas más vulnerables, con las que tenemos un compromiso como sociedad.

Se dice en demasiadas ocasiones que lo que debemos esperar de nuestros representantes políticos es que gasten poco para no derrochar. Sin embargo, como ciudadanos y ciudadanas responsables, considero que debemos aspirar a más. Queremos elevar el perfil ético de nuestra política, y no hablo solo de la corrupción. Es necesario ingresar lo justo y gastar lo necesario, con un criterio claro: empezar por las personas más desfavorecidas. Nos harán así sentir orgullosos de participar políticamente con nuestros votos. •

José Ignacio Eguizabal
Director de ALBOAN

Izquierda: Los recortes del gasto público tienen un impacto desproporcionado sobre el futuro de las personas más vulnerables.



Arriba: Como ciudadanos y ciudadanas responsables debemos aspirar a elevar el perfil ético de nuestra política.



“En el proyecto de presupuesto del Gobierno Vasco para 2013 se prevé un recorte del 35,5% en los fondos dedicados a la cooperación al desarrollo”



Stanny Pinto sj:

“Gaur egun, oraindik ere, Indiako gizarteko sektore handi batzuek ez dute aukerarik hezkuntzara iristeko”

Duela gutxi, Stanny Pinto jesuita indiarren bisita izan genuen. Zazpi urte daramatza Bhilodako misioan lanean, Gujarat estatuko ipar-ekialdean. Hemen egon zen bitartean, jesuitek daliten eta adivasiak komunitateekin batera egiten duten lana azaldu zigun. Komunitate horiek herrialdeko pobreenak eta baztertuenak dira.

Jesuitek Indian egiten duten lana *daliten* eta *adivasiak* komunitateei zuzenduta dago, batez ere. Bi gizarte-talde horiek herrialdeko baztertuenak dira. Zein da bazterketa-egoera horren arrazoia?

Daliten eta *adivasiak* komunitateak gizarteratze-prozesu luze batean murgilduta daude, Indiako gizarte-egiturak bazterketa- eta marjinazio-egoera oso larrian eduki baitituzte mendeetan zehar. Tradizionalki, Indiako gizartea kasta-sistemaren arabera zatituta egon da. Sistema hori kultura eta erlijio hinduaren zati da. Sistemaren azpi-azpian, ukiezinak daude —*dalit*

deitzen zaie—. Klase hori hain da baxua, ezen kasten sistematik kanpoko-tzat jotzen baita. Ez zuten jabetzarako eskubiderik, eta lohitzat jotzen ziren lanak egiten zituzten; besteak beste, zikinkeria garbitzea, hildako animaliez arduratzea, komunak garbitzea... Pertsona lohiak ziren, eta, hortaz, ezin ziren herrietan sartu deitzen zitzairen arte, ordu jakin batzuetan; ezin ziren kale batzuetan ibili, ezin zuten iturri publikoetatik edan... Horixe zen tradizioa. Ez zuten eskubiderik, eta ozta-ozta hartzen ziren gizakitzat.

Adivasiak, Indiako populazio indigenak, beren bizitza zuten. Beti bizi izan



dira basoetan eta oihanetan, gizarte hinduistatik eta haren kasta-sistematik urrun. Animistak ziren erlijioz, eta beren hizkuntza eta kultura zituzten, naturarekin zuten harreman estuan oinarrituta. Nekazaritaztik eta beren ingurune naturalak eskaintzen zientetik bizi ziren. Britainiarrak Indiara iritsi zirenean, basoak eta oihanak masiboki ustiatzen hasi ziren; beraz, *adivasien* tribu askok beren arbasoen lurraldeak utzi behar izan zituzten. Egoera horrek izugarritzko eragina izan zuen *adivasien* bizimoduan, ordura arte ez baitzuten harreman handirik izan gizarte hinduistarekin.

XX. mendearen hasieran, *adivasiekin* zer egin hasi ziren galdetzen. Batzuen ustez, bizimodu propio zoragarria zuten, naturari estuki lotua, eta bakarrik utzi behar ziren, haien bizitzetan ez sartu eta beren gizartea eraikitzen utzi. Pentsamendu hori oso idealista da, baina logika handia du atzean. Beste ikuspegi batek—Nehru zen haren buru—proposatzen zuen *adivasiak* Indiako gizartean integratzea, baina beren nortasunari eutsiz. Beste pentsamendukorrante garrantzitsu batek, ordea, asimilazioaren alde egiten zuen; hau da, *adivasiak* beren hizkuntzei, erlijioari eta kulturari uko eginaraztea, eta Indiako gehiengoaren gizartearen jardunbideetan integratzea. Jarrera horrek babes handia izaten jarraitzen du integratza hinduen artean. Gaur egun, oraindik ere, bidegurutze konplexu horren erdian daude *adivasiak*.

Zer eragin izan du hezkuntzak komunitate horietan?

Britainiarrak eta lehenengo misiolariak iritsi ziren arte, *daliten* eta *adivasien* komunitateek ez zuten hezkuntza formalerako sarbiderik izan. Lehendabizi, *dalitak* hasi ziren hezkuntza jasotzen, armada britainiarrak haietako asko errekrutatu baitzituen; izan ere, britainiarrek ez zituzten kasta-kontuak aintzat hartzen. Gandhik ere izugarri lagundu zion *daliten* komunitateari, batez ere egoitza-eskolak eraikitzen. Gandhiren figurak balio izan zuen kasta altuko pertsona askori sinestazteko bidegabea zela sistema, baina oso motela izan zen gizarte-egituren aldaketarekiko. *Dalit* jatorrikoa eta Indiako Konstituzioaren egile nagusia zen Ambedkarrek modu zuzenagorain egin zion aurre ukiezintasunaren gaiari, eta *dalitek* errespetu osoa eta



baldintza-berdintasunean tratatuak izateko zuten eskubidea aldarrikatu zuen. Haren eraginari esker, Konstituzioak aitortzen du kasta baxukotzat jotzen diren sektore batzuk daudela gizartean, eta haientzako babes bereziak ezartzen ditu. Talde horiek aitortzen berezia dute Konstituzioan, eta Estatuak ziurtatu behar du haiek hezkuntzarako sarbidea dutela, eta haien garapenerako ekintzak sustatu behar ditu. Komunitate indigenak daudela ere aitortzen du Konstituzioak, hots, *adivasiak*; eta talde horrek babes berezia jaso behar duela.

Beraz, esan dezakegu komunitate horien hezkuntzaren tradizioa oraintsu oraintsukoa dela. Duela 150 urte baino gutxiago hasi zen, eta ez herritar guztientzat. Gaur egun, oraindik ere, Indiako gizarteko sektore handi ba-

Ezkerraldean: Stanny Pinto, Loiolan.

Goian: Emakume adivasiak, euren eskubideak aldarrikatzen.



Resumen

Recientemente recibimos la visita del jesuita indio Stanny Pinto, que desde hace siete años trabaja en la Misión de Bhiloda, en el noreste del estado de Gujarat. Durante su estancia nos contó el trabajo que llevan a cabo los jesuitas junto a las comunidades dalits y adivasis, las más desfavorecidas del país. Los misioneros jesuitas han desarrollado una amplia red de centros escolares que ofrecen una educación de calidad a los niños y niñas de estas comunidades marginadas. Además de temas educativos trabajan aspectos como el acompañamiento, la motivación, el refuerzo de la autoestima... El objetivo es lograr que sus alumnas y alumnos crean en sí mismos, en sus habilidades, en que son tan capaces como los demás. Es un trabajo difícil, porque hay que hacer frente a una tradición de discriminación de más de 3.500 años de antigüedad, pero el esfuerzo merece la pena.



Misiolari jesuitek eskolen sare zabal bat garatu dute, eta kalitateko hezkuntza ematen diete dalitei eta adivasiei.



“Saiatzen gara gure ikasleek berengan sinets dezaten, beren gaitasunetan, besteak bezain direla sinets dezaten. Lan zaila da, 3.500 urte baino gehiagoko tradizio bati egin behar baitzaio aurre, baina merezi du”

tzuek ez dute hezkuntzarako sarbiderik. Gainera, eskola askotako hezkuntza-kalitatea oso eskasa da, eta haur *dalitak* eta *adivasiak* ez dira nahikoa motibatzen eta zaintzen; ez dago haiekiko kezkarik. Marjinazio- eta bazterketa-egoeran hainbeste urte pasatu izanak gutxiagotasun-sentimendu bat sortu du komunitate horietan. Pentsatzen dute ez direla gai, ez dutela ezer merezi.

Hala ere, azken 60 urteetan, aurrerapauso handiak eman dira hezkuntzarloan. Misiolari jesuitek eskolen sare zabal bat garatu dute, eta kalitateko hezkuntza ematen diete *dalitei* eta *adivasi*ei. Horrez gain, hainbat alderdi landu dira, hala nola haiekin egoitea, motibazioa, autoestimua indartzea... Saiatzen gara gure ikasleek berengan sinets dezaten, beren gaitasunetan, besteak bezain gai—edo gaia—direla sinets dezaten. Lan zaila da, 3.500 urte baino gehiagoko tradizio bati egin behar baitzaio aurre, baina merezi du.

Zer egoerari egin behar diote aurre gaur egun *daliten* eta *adivasi*en komunitateek?

Adivasi asko nekazaritza-lanak egite-tik bizi dira gaur egun, baina ez dau-de antolatuta. Gehienak langile merkeak dira, eta muturreko ustiapen-baldintzetan egiten dute lan. Normalean, nekazaritza-lan horiek egiten dituzte-nek leku batetik bestera emigratu be-

har izaten dute lan bila. Ostatu egokirik ez dutenez, jende askok auzoetan edo kalean bertan bizi behar izaten du, miserian eta egoera osasungaitzean. Kalkuluen arabera, Indiako herri-tarren % 30 inguru horrelako auzoetan bizi da gaur egun. Azken urteetan, jesuitok, beste GKE batzuekin eta Indiako gizarte-mugimenduekin batera, *adivasiak* ahalduztzen egin dugu lan, beren eskubideak, lan-baldintzak, baliabide naturalak eta abar defendatzeko antola daitezten.

Daliten komunitatea antolatuago dago politikoki, baina ez dute lortu Indiako sistema demokratikoan beren tamainagatik legokiekeen eragina eta pisua izaterik. Ez dira gai izan herrialdeko politikaren baliabide nagusiak kontrolatzeko, batez ere ahulagoak direlako ekonomikoki eta bazterketa-eta ustiaketa-egoera horretan pasatu dituzten aurreko mende guztietan bostere-egituretatik urrun egon direlako.

Hezkuntza-tasa oso baxuak izan arren, *dalit* askok beste herrialde batzuetara emigratu dute bizi-aukera hobeetan bila. Estatu Batuetan, Ingalaterran, Hegoafrikan... bizi dira *dalitak*. Herri-tik ateratzea da kontua. Herrian, bazterketa- eta marjinazio-egoeran bizi dira. Gune batean zokoratuta bizi dira, herriko beste gune batzuetara joateko baimenik gabe. Horregatik saiatzen dira ghetto horretatik ihes egiten. Hirietan ere diskriminazioa jasaten dute, baina irekitasun handiagoa dago. •



“Nadie debería estar condenado a vivir una vida breve o miserable por ser de una clase social o país “equivocado”, pertenecer a una raza o a un grupo étnico “equivocado”, o ser del sexo “equivocado”.

Informe sobre Desarrollo Humano 2013.
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

Agenda



Munduko Txokoa / Una Ventana al Mundo

Apirila-Abril

- **Cine-forum: Con tu dinero/ Zure diruarekin**
Documental que presenta prácticas financieras alternativas a la banca convencional.
Con la presencia de Iker Espúñez, director del documental, Fiare Banca Ética y SETEM Hego Haizea.
Jueves **25, 18.30**. Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)

Maiatza-Mayo

- **Taller: Gorputzak munduan astinduz**
Malen Álvarez nos ayudará a explorar conceptos como la inclusión y la exclusión a través de nuestro propio cuerpo.
Actividad bilingüe. Entrada solidaria: 5 € (Bilbao)
Inscripción hasta el 13 de mayo: p.hernandez@alboan.org (Bilbao) y alboangi@alboan.org (Donostia)
Viernes **17, 18.30**. Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)
Sábado **18, 11.00 a 13.00**. Guardetxea (Andereño Elvira Zipitria, 7. **Donostia**)
- **Testimonio: La última frontera.**
Contaremos con el músico Eric Martinal, uno de los protagonistas del documental La última frontera, que aborda las razones que impulsan a las personas a recorrer miles de kilómetros y superar la frontera de Melilla.
Martes **21, 18.30**. Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)
- **Charla: Emergencia en el Congo, la situación de la mujer en Kivu Norte**
Inés Oleaga y Angélique Chayeka nos acercarán a la situación que se vive en la región congoleña de Kivu Norte y a la situación de vulnerabilidad que viven las mujeres en este contexto.
Jueves **23, 19.30**. Centro Cívico Iparralde (Plaza Zuberoa 1. **Vitoria-Gasteiz**)
Se ruega confirmación en: grupogasteiz@alboan.org
Lunes **27, 19.00**. Sala Arrupe (Garibay 19. **Donostia**)
Martes **28, 19.00**. Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)
Jueves **30, 19.00**. Casa de la Juventud (Sanguesa 30. **Pamplona**)

Ekaina-Junio

- **Charla: Derechos de la Tierra, también en la India**
Eduardo Ochoa (Egibide) y Anthony Pitchai (India) nos hablarán sobre distintas problemáticas relativas a los derechos de la Tierra.
Jueves **6, 19.30**. Escuela Municipal de Música Luis Aramburu (Correría 108 bajo. Vitoria-Gasteiz).
Se ruega confirmación en: grupogasteiz@alboan.org
- **Fiesta fin de curso: Concurso de ideas**
Hasta el día 24 de abril está abierto el plazo de propuestas para el concurso *Fiesta de fin de Curso / Ikasturte amaierako jaia*. Un rico premio para la idea ganadora. Se valora: creatividad, sencillez e ideas inclusivas. Las propuestas las podéis enviar a: p.hernandez@alboan.org
Jueves **13, 19.00**. Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)

Tailerra

Gorputzak munduan astinduz

Maiatzaren 17 eta 18an aukera paregabea izango dugu Bilboko Arrupe Etxean eta Donostiako Guardetxean gure gorputzak astindu eta martxan jartzeko. Malen Álvarez en eskutik, gure gorputzak erremintatzat hartuko ditugu inklusio eta esklusioaren dinamikak aztertzeko. Río Abierto sistema jarraituz, gure gorputzarekin egingo dugu lan, baina saioan zehar hitza izango da gure gida eta hainbat galdera jasoko ditugu. Dinamika horiek guztiak lantzeko taldeka eta bikoteka arituko gara.

Bilboko edo Donostiako saioan parte hartzeko ezinbestekoa da aurretik honako helbide honetan izena ematea: p.hernandez@alboan.org. Ins-kripzio epea maiatzaren 13an bukatuko da. Bilboko saiorako 5 eurotako sarrera ordaindu beharko da.

Ez zaitez albo batean gelditu, zatoz gurekin eta astindu zure gorputza! •

Charla

Crisis humanitaria en el Este del Congo

Del 23 al 30 de mayo recibiremos la visita de Inés Oleaga y Angélique Chayeka, quienes nos ofrecerán de primera mano su visión sobre la situación que vive en la actualidad la provincia de Kivu Norte, en el este de la República Democrática del Congo, tras la reciente crisis humanitaria que ha azotado la región. Una crisis que ha obligado a decenas de miles de personas a abandonar sus hogares para salvar la vida. Nos acercarán también a la situación de especial vulnerabilidad que viven las mujeres en este contexto de violencia y al trabajo que viene llevando a cabo el Servicio Jesuita a Refugiados para dar respuesta a la situación de indefensión a la que se enfrentan las personas refugiadas y desplazadas.

Podrás escucharlas en Vitoria, Donostia, Bilbao y Pamplona. Una cita que, sin duda, merece la pena y no te puedes perder. •

JUDITH BEHNEN Voluntaria en la sede de ALBOAN en Bilbao

¿Cómo llegaste a ALBOAN?

Soy de Nuremberg, en Alemania, y llegué a Bilbao el pasado año para estudiar en el programa de postgrado "Desarrollo y Cooperación Internacional" del instituto universitario Hegoa. Al mismo tiempo, desde mi llegada he estado colaborando como voluntaria en ALBOAN.

En Alemania trabajo en la Jesuitenmission, la obra de los jesuitas alemanes para la cooperación al desarrollo, por lo que ya conocía ALBOAN antes de llegar a Bilbao. Las ONG promovidas por los jesuitas tienen vínculos entre sí, y en nuestro caso las dos organizaciones formamos parte de la red Xavier, de ámbito europeo. Uno de los motivos por los que elegí Bilbao como destino para mi año sabático fue precisamente para tener la oportunidad de conocer mejor el trabajo que lleva a cabo ALBOAN.

¿Qué has encontrado en ALBOAN?

ALBOAN es como una familia para mí. Me han recibido con los brazos abiertos y he podido participar en diversas reuniones y actividades para conocer las diferentes áreas de trabajo. Algo que me impresionó desde el principio fue que en ALBOAN no tienes la sensación de que existan dos círculos, uno interno de las personas empleadas y profesionales, y otro externo de las personas voluntarias y socias. Al contrario, todas forman un único grupo y las personas voluntarias estamos invitadas a compartir nuestras experiencias y a involucrarnos en los diferentes aspectos del trabajo. Un ejemplo de ello es el proceso que está llevando a cabo ALBOAN para adaptar su estrategia y su visión de futuro a la actual situación de crisis económica y de recortes institucionales. Estos procesos de reestructuración suelen ser bastante duros y difíciles, y sin embargo las decisiones no se están tomando detrás de puertas cerradas, sino en una manera transparente y compartida. Como voluntaria tengo la impresión que en todo el equipo existe un espíritu alegre y solidario. Esto me gusta mucho.

¿En qué tareas colaboras como voluntaria?



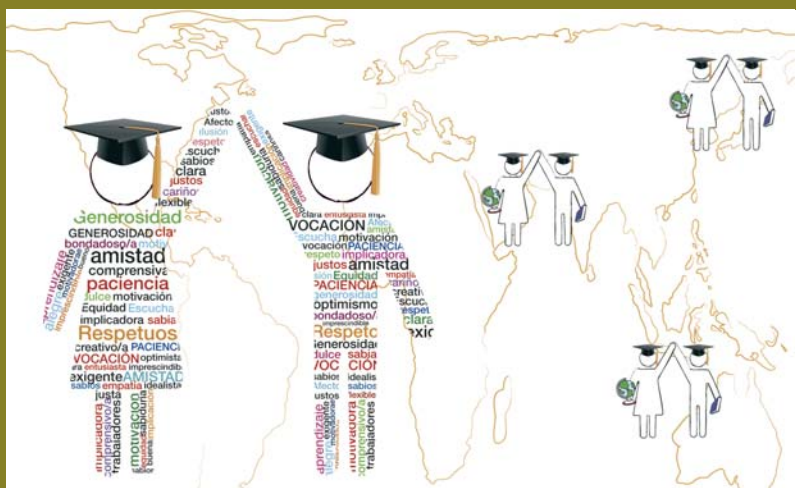
Colaboro tres mañanas a la semana como parte del área de "Acción Pública y Participación". Durante este tiempo he participado en tareas muy diversas: en actividades de presencia en la calle con un stand de ALBOAN, en la organización de un curso de formación, ayudando a subir noticias a la página web, traduciendo noticias al inglés, investigando y buscando alguna información...

¿Qué te está aportando tu experiencia voluntaria?

La verdad es que me ha permitido aprender mucho. Para mí es muy interesante ver cuáles son las diferencias y las similitudes con nuestro trabajo en Alemania. Además, la combinación entre los estudios y el voluntariado me permite crear vínculos entre los conocimientos teóricos y el trabajo práctico. Por ejemplo, en el postgrado estudiamos cómo se gestionan los proyectos de desarrollo, desde la solicitud hasta la evaluación, y ese es exactamente el trabajo que llevan a cabo las técnicas y técnicos del área Cooperación Internacional de ALBOAN cada día. Estoy muy contenta en Bilbao y me alegro mucho que las compañeras y compañeros de ALBOAN compartan sus experiencias conmigo. Eskerrik asko! •



“Uno de los motivos por los que elegí Bilbao como destino para mi año sabático fue precisamente para tener la oportunidad de conocer mejor el trabajo que lleva a cabo ALBOAN”



Campaña

¡Sin profes no hay escuela!

En el mundo faltan 1,7 millones de docentes para que la educación para todos y todas sea una realidad en 2015. En total, unos 114 países tienen déficit de maestros y maestras de primaria, y sólo en África se necesita un millón. Siete países africanos tienen un solo docente por cada más de cien jóvenes en edad de cursar la secundaria.

Este año, bajo el lema "¡Sin profes no hay escuela! Por un profesorado formado y motivado", la Campaña Mundial por la Educación reivindica la importancia de la profesión docente en el proceso educativo. Del 22 al 28 de abril, fechas en las que se celebra la Semana de Acción Mundial por la Educación (SAME), numerosos centros educativos, grupos de tiempo libre, asociaciones y organizaciones sociales de Euskadi y Navarra saldrán a la calle para recordar a los y las gobernantes la importancia de contar con el suficiente número de docentes en el mundo con adecuada formación, motivación, remuneración y reconocimiento, y para exigirles que destinen los recursos necesarios para que la Educación Para Todos sea una realidad en 2015.

Para más información visita la página web de ALBOAN (www.alboan.org) o la de la Campaña (www.cme-espana.org). •

ALBOAN

Encuentro de la Familia ALBOAN

El pasado 2 de marzo celebramos en Pamplona el ya tradicional Encuentro anual de la Familia ALBOAN. Se trata de un espacio de encuentro, celebración y reflexión conjunta entre las diferentes personas que integramos el proyecto ALBOAN y que día a día colaboramos para avanzar en sus objetivos.

Este año, las más de cien personas que acudimos al encuentro dedicamos la mañana a observar el contexto en el que nos encontramos y a reflexionar sobre cómo debemos renovarnos para poder hacer frente a los retos que este nuevo contexto nos plantea. Siguiendo con el ambiente lúdico y distendido del que disfrutamos durante toda la mañana, el encuentro culminó con una comida popular en la que compartimos los alimentos traídos desde nuestros respectivos lugares de origen. Un bonito día en familia que sin duda mereció la pena. ¡Nos vemos el próximo año! •

Kanpaina

Markatu "X" zure errenta-aitorpenean

ALBOANek bat egin du errenta-aitorpeneko (PFEZ) inprimaketan gizarte-xedeei laguntzeko laukia eta Eliza katolikoari laguntzekoa (bi laukiak) markatzearen aldeko informazio-ekintzekin. Keinu sinple horrek ez du kosturik zer-gadunarentzat, baina zergen zati batekin zer egin erabaki dezake. Hala, jende askoren egoera aldatzen laguntzen du.

Gizarte-xedeei laguntzeko laukia markatuz gero, gure zergen %0,7 GKEek egiten dituzten gizarte-programetarako ematen da. Gainera, Eliza katolikoari laguntzeko laukia mar-

kutzen badugu, beste %0,7 ematen da Elizak sustatutako xede sozial eta pastoraletarako. Bi laukiak markatu daitezke. Markatzen ez diren laukiei dagozkien zenbatekoak Ogasunean geratzen dira, xede horietarako banatu beharrean. Azken urteotan, ehunka milioi euro geratu dira esleitu gabe.

Urtero, talde ahulenetako bost milioi pertsonaren egoera hobetzen laguntzen dute funts horiek; besteak beste, pertsona hauena: adinekoak, minusbaliatuak, haurrak, familiak eta garapen bidean dauden herrialdeetako biztanleak. •



Hezkuntza

Kolonbiara bidaian!

Pasadan martxoaren 30an Euskadi eta Nafarroako zortzi irakasle Kolonbia aldera abiatu ziren, ALBOANeko hiru kide lagun zutela, Fe y Alegría erakundeak bertan duen Komunitate-garapena eta Gizarte- sustapena izeneko programa bertatik bertara ezagutzeko asmoarekin. Programa horren helburua gazteei beren inguruari helduta eta eraginkortasunez esku hartzeko prestakuntza ematea da. Astebetez, Fe y Alegría-Kolonbiak Bogota, Cali eta Cartagena hirietan bere ikastetxe eta komunitate-zentroetan burutzen duen lana ezagutzeko aukera izan zuten, eta baita CINEP erakundeak eta Javeriana Unibertsitateak betetzen duten lana ere.

Urrian, berriz, Fe y Alegría-Kolonbiako hainbat kide izango ditugu gure artean, gure inguruetako ikastetxeek boluntariotza taldeen arloan gauzatzen duten lana zuzenean ezagutzeko.

Bi bidaia horiek "Gazteen PartEkintza, mundu bidezko, integratzaile eta solidarioago baterantz" proiektuaren barne kokatzen dira. Haren bidez, bestelako esperientzia batzuen berri eman nahi diegu irakasleei gazte-entzako laguntzaren arloan, baita beren ikastetxeetan boluntariotza sustatzeko erabil ditzaketen tresna berriak ezagutarazi ere. •

Reflexión

Seminario de Acción Humanitaria

El pasado 11 de abril se celebró en el campus bilbaíno de la Universidad de Deusto el seminario "La Acción Humanitaria en crisis: el papel de la cooperación descentralizada". Organizado por ALBOAN y el Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe de la Universidad de Deusto, el seminario tuvo como objetivo reflexionar sobre los desafíos actuales y emergentes de la acción humanitaria en este contexto de crisis económica, para poder así construir discurso y reflexión en torno al papel de la cooperación descentralizada en este ámbito. A la cita acudieron diferentes integrantes de ONGD, gobiernos locales y autonómicos, organismos internacionales vinculados a la acción humanitaria, académicos y estudiantes universitarios. •



Año Internacional de la Quinua

La Asamblea General de las Naciones Unidas ha declarado al año 2013 como el "Año Internacional de la Quinua", en reconocimiento a las prácticas ancestrales de los pueblos andinos, quienes han sabido preservar a la quinua en su estado natural como alimento para las generaciones presentes y futuras, a través de prácticas ancestrales de vida en armonía con la naturaleza.

La quinua es hoy un legado inestimable para la humanidad debido a sus características únicas. Se trata del único alimento vegetal que posee todos los aminoácidos esenciales, oligoelementos y vitaminas para la vida, además de no contener gluten. Es capaz de crecer en las más duras condiciones, soportando temperaturas desde los -8°C hasta los 38°C, se puede sembrar desde el nivel del mar hasta los 4.000 metros de altura y es resistente a la sequía y a los suelos pobres. Casi toda la producción actual de quinua está en manos de pequeños agricultores y asociaciones.

Si te apetece probar la quinua o conocer alguna receta para cocinarla, visita la página web de Kidenda (www.kidenda.org) o acércate a una de sus tiendas de Comercio Justo.

Para más información sobre esta y muchas otras experiencias alternativas, visita nuestro blog "Invernadero de experiencias alternativas" (invernaderoexperiencias.wordpress.com) donde encontrarás diferentes propuestas, ideas y planes alternativos para tu vida cotidiana. •

5 razones

para hacerte
de la ONG
ALBOAN



ALBOAN



1. Solidaridad

Porque el derecho a la vida digna, la justicia y el desarrollo humano no puede depender del lugar en el que naces. Porque en otros lugares las crisis son peores.

2. Jesuitak

ALBOAN jesulagunek sustatua delako, ikerketan, gogoeta eta ekimenean, espiritualtasunean eta justizia sozialean, hazkuntza-bikaintasunean eta pertsonen autonomia lantzen bildu duten ofizio eta jakintza onena hartara bideratuta.

3. Educación

Porque ALBOAN apoya la educación y formación de miles de personas excluidas en América Latina, India y África: niños y niñas, jóvenes y personas adultas, en campos de refugiados, en zonas marginales y degradadas, en comunidades indígenas,...

4. Hemengoa

ALBOANera inguratu eta aurrez aurre ezagutzera etor zaitezkeelako, balio eta jarduteko modu komunak ditugulako, hemendik bertatik zuzenean har dezakezulako parte beste mundu posible bat eraikitzen.

5. Transparencia

Porque todos los años auditoras externas analizan las cuentas de ALBOAN, su transparencia y su buen gobierno, porque toda la información está accesible en su web y en sus sedes.

**Pero la razón más importante está dentro de ti
Ahora, más que nunca, colabora**



www.alboan.org/colabora

Tel. 902 999 221

email: info@alboan.org

Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak

www.alboan.org info@alboan.org

www.facebook.com/alboan www.twitter.com/ALBOANongd

Pamplona • Iruñea
Avenida Barañain 2 • 31011 Pamplona
Tel.: 948 231 302 • Fax: 948 264 308

Bilbao
Padre Lojendio 2, 2º • 48008 Bilbao
Tel.: 944 151 135 • Fax: 944 161 938

Donostia • San Sebastián
Ronda 7, 4º I • 20001 San Sebastián
Tel.: 943 275 173 • Fax: 943 320 267

Vitoria-Gasteiz
Monseñor Estenaga 1 • 01002 Gasteiz
Tel.: 945 202 676